



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 13 повестки дня:	Стр.
Доклад Совета по Опекe (продолжение)	565

Председатель: г-н Луциано ХУБЛАНК РИВАС
(Мексика)

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Доклад Совета по Опекe (A/2933, T/L.500, T/L.579
и Add.1, T/L.591, T/L.602, T/L.609, T/L.617)
(продолжение) ***

**ЗАСЛУШАНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИГИ
СОМАЛИЙСКОЙ МОЛОДЕЖИ (окончание)**

По приглашению Председателя место за столом заседаний Комитета занимает представитель Лиги сомалийской молодежи г-н Абдиразак Хаджи Хуссен.

1. Г-н ХУССЕН (Лига сомалийской молодежи) выражает благодарность авторам проекта резолюции в документе A/C.4/L.430 за их большое участие в решении вопроса о границе между Сомали под итальянским управлением и Эфиопией и за их настойчивость в определении спорной границы как можно скорее. Он, однако, разочаруется, увидев, что, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции как он есть, это будет отступлением от позиции, которую она приняла в прошлом. Резолюцией 854 (IX) Генеральной Ассамблеи 1955 год установлен как предельный срок для проведения двусторонних переговоров, тогда как проект резолюции не предлагает такого срока и ставит сомалийский народ перед серьезной опасностью унаследовать нерешенный вопрос о границе в 1960 году.

2. Двусторонние переговоры трудно проводить из-за основных различий во взглядах между двумя наиболее заинтересованными сторонами — народом Сомали и правительством Эфиопии. В своем заявлении на 513-м заседании г-н Хуссен подчеркивал, что народ Сомали не признает законности международных соглашений, договоров или конвенций, касающихся Сомали, которые были заключены до 1949 года — даты, когда территория была поставлена под опеку. Он отка-

зывается делать это, потому что его, законного владельца земли, не спросили, не приняли во внимание его интересов и потому что дух и слова соглашений нарушают его право и интересы. С другой стороны, правительство Эфиопии настаивает на том, что граница, установленная на основании Конвенции между Эфиопией и Италией от 16 мая 1908 года, является настоящей границей и только она одна приемлема для него.

3. Конвенция 1908 года была заключена иностранными державами в отношении земли, принадлежавшей третьему государству, то есть Сомали. Кроме того, на месте не были рассмотрены ее практические результаты, и интересы местного населения не были приняты во внимание. Поэтому ясно, что интересы народов Сомали подвергаются серьезной опасности установлением временной линии, которая, как заявляет правительство Эфиопии, по существу является точным воспроизведением линии по Конвенции 1908 года. Над будущим Сомалийского государства нависнет угроза с самого начала, если допустить, чтобы осталась настоящая граница.

4. Необходимо отметить, кроме того, что, несмотря на Итало-Эфиопскую конвенцию 1908 года, граница была установлена впервые в 1949 году. В своем раннем заявлении г-н Хуссен уже описывал естественную и традиционную границу сомалийского народа. Временная линия передает Эфиопии большие районы земли, которые всегда были под контролем и управлением Сомали. Таким образом, после того как Сомали стало подопечной территорией, выяснилось, что оно потеряло свои жизненно важные районы.

5. Через своих представителей в Территориальном совете и через своих представителей от политических партий и других лидеров народ подопечной территории дал ясно понять Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1954 года в подопечные территории Восточной Африки, что вмешательство Организации Объединенных Наций имеет значение для удовлетворительного решения пограничного вопроса. Почти непримиримые разногласия могут быть решены только при помощи и руководстве незаинтересованной третьей стороны.

6. В четвертом пункте преамбулы к проекту резолюции (A/C.4/L.430) говорится об успехе, достигнутом в ходе дискуссий между правительствами двух стран с 1955 года. По мнению г-на Хуссена, единственным успехом было назначение сомалийцев в качестве технических экспертов в состав итальянской делегации. Хотя он и оцени-

* Перенесено с 538-го заседания.

вает это достижение и его одобрение правительством Эфиопии, положение между тем не изменилось: пять лет прошли без всякого прогресса в непосредственных переговорах. Препятствия, однако, можно преодолеть при помощи посредника, который может сделать многое, чтобы устранить недоразумения и конфликты, препятствующие успешному осуществлению двусторонних переговоров. Продолжение бесполезных двусторонних переговоров добавляется к существующим недоразумениям и поэтому еще больше, чем в прошлом, затрудняет достижение конечного решения. Если положение не изменится, сомалийский народ, без сомнения, потеряет в себе уверенность и народ, который живет в пограничных районах, будет продолжать страдать от тех трудностей, которые описаны Выездной миссией и Советом по Опеке.

7. Сомалийский народ желает скорейшего решения этого вопроса, во-первых, для того, чтобы дать возможность развить крепкие узы дружбы между народами Сомали и Эфиопии даже до 1960 года. Нерешенный пограничный вопрос является реальным препятствием на пути развития дружеских отношений и взаимного сотрудничества между двумя восточными африканскими странами, и с этой точки зрения важно, чтобы было найдено скорейшее и справедливое решение этого вопроса.

8. В заключение г-н Хуссен предлагает, что если Комитет выскажется за продолжение прямых переговоров, то должны быть установлены предельные сроки, чтобы Совет по Опеке мог включить ясное заявление о достигнутых результатах в свой доклад одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

9. Г-н СААБ (Ливан) спрашивает петиционера, какие, по его оценке, специфические трудности лежат в основе решения вопроса о границе.

10. Г-н ХУССЕН (Лига сомалийской молодежи) отвечает: что касается сомалийского народа, то главное препятствие заключается в том, что народ не признает законности соглашений, договоров и конвенций, заключенных до 1949 года, тогда как правительство Эфиопии считает, что Конвенция 1908 года должна быть основой для переговоров по вопросу о границе. Прямые переговоры между правительствами Италии и Эфиопии продолжаются с 1950 года, когда Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 392 (V), но никакие положительные результаты еще не были достигнуты. Сомалийский народ не знает, почему не достигнуты успехи в переговорах; он только знает, что не было принято никакого решения.

11. Ато ЙИФРУ (Эфиопия), выступая к порядку ведения заседания, обращает внимание Комитета на то, что до 1953 года между правительствами Италии и Эфиопии не существовало дипломатических отношений и что до этого года не были возможны никакие прямые переговоры.

12. Г-н ХУССЕН (Лига сомалийской молодежи) указывает, что резолюция 392 (V) Генеральной

Ассамблеи не ставит условием необходимость установления дипломатических отношений между Италией и Эфиопией. Она просто предусматривает урегулирование пограничного вопроса двумя правительствами. Тем не менее Генеральная Ассамблея должна была знать, что между ними не существует дипломатических отношений.

13. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) говорит, что, посетив подопечную территорию, и в частности пограничный район, он понял, что существует много трудностей на пути урегулирования этого вопроса, но он надеется на будущее. Интересно было бы услышать, что думает Лига сомалийской молодежи о включении сомалийских экспертов в итальянскую делегацию. Несомненно, это является успехом и будет способствовать лучшему пониманию рассматриваемых проблем.

14. Г-н ХУССЕН (Лига Сомалийской молодежи) отвечает, что включение сомалийских экспертов несомненно улучшит положение и именно это ценит его народ. Однако, прямо говоря, эксперты не будут иметь права непосредственно участвовать в переговорах; они смогут только давать советы итальянским членам делегации. Поэтому он настроен не так оптимистически в отношении будущего, как представитель Индии.

15. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) придает большое значение тому, что впервые сомалийцы столкнулись лицом к лицу с правительством Эфиопии. Это само по себе будет способствовать скорейшему разрешению проблемы.

16. Г-н ТОРП (Новая Зеландия) напоминает, что на 546-м заседании в связи с предыдущим пунктом он говорил о неправильности и невыгодности положения в разрешении петиционерам выступать по проекту резолюции перед Комитетом. Такая процедура является нововведением на настоящей сессии. В заявлениях петиционеров на 546-м заседании или на данном заседании нет ничего, против чего можно было бы возразить, но принципиальный вопрос остается без ответа.

Представитель Лиги сомалийской молодежи г-н Абдиразак Хаджи Хуссен покидает место за столом заседаний Комитета.

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИИ (A/C.4/L.430 и Rev.1, A/C.4/L.434) (продолжение)

Проект резолюции по вопросу о границе между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением и Эфиопией (A/C.4/L.430 и Rev.1)

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит авторов проекта резолюции по вопросу о границе между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением и Эфиопией (A/C.4/L.430) представить свой текст.

18. Г-н ТРИАНТАФИЛЛАКОС (Греция) говорит, что вопрос о границе между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением

и Эфиопией стоит перед Генеральной Ассамблеей целый ряд лет. Ассамблея приняла резолюции 392 (V), 755 (VIII) и 854 (IX), в которых подчеркивается важность и неотлагательность решения проблемы и содержится просьба к правительствам Италии и Эфиопии о проведении прямых переговоров с целью скорейшего урегулирования проблемы. В пункте 3 резолюции 854 (IX) указывается, что если прямые переговоры не приведут к положительным результатам к июлю 1955 года, то придется прибегнуть к посредничеству или, возможно, к арбитражу в соответствии с резолюцией 392 (V). Согласно заявлениям представителей Италии и Эфиопии соответственно на 514-м и 515-м заседаниях и согласно имеющимся документам, в настоящее время достигнут успех. Оба правительства также указали и заявили, что желают вести прямые переговоры с целью скорейшего урегулирования вопроса. Правительство Италии предложило, а правительство Эфиопии согласилось с включением сомалийских экспертов в качестве членов итальянской делегации.

19. Учитывая эти достижения, делегации Колумбии, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Югославии и Греции представили совместный проект резолюции A/C.4/L.430. Первые два пункта преамбулы напоминают предыдущие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, и вновь призывают заинтересованные стороны приложить максимальные усилия для окончательного урегулирования вопроса. Третий и четвертый пункты преамбулы отмечают одобрительные точки зрения, выраженные представителями двух правительств, и успех, достигнутый во время предварительных обсуждений. Пятый и шестой пункты преамбулы отмечают неотлагательность установления границы как можно скорее и уверенность Комитета, что это будет сделано. Пункт резолютивной части проекта резолюции рекомендует достигнуть соглашения задолго до 1960 года.

20. Представитель Лиги сомалийской молодежи только что выразил свое разочарование по поводу проекта резолюции на том основании, что он не повторяет положений предыдущих резолюций, хотя там упоминаются резолюции 392 (V) и 854 (IX). Однако он также сказал, что включение сомалийских экспертов в итальянскую делегацию является значительным достижением и до некоторой степени отвечает стремлениям его народа. Тот факт, что проект резолюции убеждает заинтересованные стороны постараться достигнуть результатов посредством прямых переговоров, не исключает других возможностей, упоминаемых в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи.

21. Проблема является несомненно срочной, и в интересах всех заинтересованных сторон — управляющей власти, Эфиопии и народа Сомали — достигнуть соглашения как можно скорее. Он заверяет представителя Лиги сомалийской молодежи, что делегация Греции заинтересована в его стране. Делегация Греции не возражает против

заслушания дальнейших заявлений, касающихся взглядов Лиги сомалийской молодежи, так как проект резолюции касается народа Сомали, и, поскольку его представителю предоставлена возможность выступить, желательно, чтобы он выразил его мнение также и по проекту резолюции.

22. Г-н СЕРАФИН (Гаити) спрашивает представителя Эфиопии, считает ли он, учитывая прогресс, который в настоящее время достигается, что установление предельных сроков для завершения переговоров будет полезным для достижения определенного и удовлетворительного результата.

23. Ато ЙИФРУ (Эфиопия) говорит, что делегация Эфиопии выражает точку зрения о том, что проблема границы будет решена наиболее легко и быстро посредством прямых переговоров. Он не желает предрешать происходящие в настоящее время переговоры, предлагая установить определенные сроки.

24. Г-н РИФАИ (Сирия) говорит, что имелось несколько прецедентов разрешения петиционерам высказываться по проектам резолюций. Поэтому разрешение петиционерам выступить по проектам резолюций, касающимся их, не является новшеством.

25. Он считает, что проект резолюции сам по себе является разочарывающим, поскольку единственная рекомендация в нем подразумевает отступление от предыдущей позиции и до некоторой степени нереалистическую оценку положения. Рекомендация о том, чтобы переговоры были ускорены и вопрос о границе был урегулирован задолго до 1960 года, может означать, что проблема границы будет урегулирована только за несколько месяцев до получения Сомали под итальянским управлением независимости или совсем не решена, после чего посредничество или арбитраж станут необходимыми. Он просит авторов проекта резолюции рассмотреть установление более точного срока. Резолюция Генеральной Ассамблеи 854 (IX) содержит просьбу к обоим правительствам урегулировать вопрос путем скорейших прямых переговоров, и в ней говорится, что, если они не смогут сделать это к июлю 1955 года, они должны прибегнуть к арбитражу. Г-н Рифаи не считает нужным повторять ссылку на арбитраж, но он считает, что срок завершения переговоров должен быть установлен в начале следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация Сирии твердо уверена в доброй воле заинтересованных сторон и в их желании энергично провести переговоры, которые они предприняли. Он искренне надеется, что можно будет достигнуть решения проблемы к 1956 году.

26. Поэтому он предлагает, чтобы авторы проекта резолюции исключили последнюю часть пункта резолютивной части начиная со слов «задолго до», которые далеко не ясны, и вставить вместо них слова «до одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи». Такое заключение будет более соответствовать общему духу остальной части резолюции.

27. Г-н БЕЛЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация Соединенных Штатов присоединилась к авторам проекта резолюции, потому что верит, что он представляет собой наиболее эффективное действие, которое предпринимает Генеральная Ассамблея в настоящем положении, чтобы способствовать скорейшему урегулированию проблемы о границе. Определение границ является очень щекотливым делом, в котором нельзя спешить, хотя в данном случае необходимо поторопиться, чтобы прийти к окончательному решению, поскольку Сомали придется столкнуться с другими проблемами в 1960 году, когда оно станет независимым, и без нерешенной пограничной проблемы. Почти в равной степени нежелательно, чтобы его последние годы подготовки к независимости усложнились такой проблемой. Вот почему пункт резолютивной части проекта резолюции рекомендует, чтобы вопрос о границе был решен задолго до 1960 года.

28. Г-н Белл не считает реалистичным рекомендовать завершение урегулирования вопроса к одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи или устанавливать какой-либо определенный срок. Заявления, сделанные представителями Эфиопии и Италии, дают основание верить, что некоторые препятствия на пути прямых переговоров устранены. Он отдает должное обоим правительствам за то, что они нашли способ, который позволит народу Сомали принять какое-то участие в обсуждении проблемы, которая так важна для них. Делегация Соединенных Штатов убеждена, что прямые переговоры являются наилучшим способом решения пограничного вопроса и что теперь открыт путь для достижения настоящего успеха. Она уверена, что, когда Совет по Опеке соберется рассмотреть вопрос о Сомали на своей одиннадцатой сессии, эти ожидания будут оправданы наличием реального успеха. Было бы неразумно для Генеральной Ассамблеи недооценивать возможность успеха установлением определенного срока. Принятие совместного проекта резолюции явится актом доверия, который, он уверен, принесет результаты.

29. Г-н СЕРАФИН (Гаити) предлагает, чтобы дополнительный пункт был вставлен после третьего пункта преамбулы, который гласит: «учитывая также заявление представителя Лиги сомалийской молодежи Четвертому комитету».

30. Г-н СААБ (Ливан) говорит, что вопрос о границе подопечной территории Сомали имеет большое значение для делегации Ливана. Он разделяет веру авторов проекта резолюции в управляющую власть и в Эфиопию, которые сейчас возобновили свои переговоры. Г-н Сааб был бы рад услышать их мнение по проекту резолюции до начала голосования, так как они будут иметь большое значение для делегации Ливана в принятии решения.

31. Подопечная территория Сомали под итальянским управлением должным образом развивается в сторону достижения независимости и самоуправления, и Организация Объединенных Наций

должна сделать все, что может, для стимулирования этого развития. Он уверен, что правительство Эфиопии разделяет желание видеть Сомали, достигнув независимости, в лучших возможных условиях. Давление, которое оказывается на Италию и Эфиопию для продолжения переговоров, и даже предложение об установлении срока являются результатом того же желания. Он надеется, что авторы проекта резолюции смогут принять поправки, предложенные Гаити и Сирией. Однако было бы, возможно, предпочтительнее, если бы вместо включения срока в проект резолюции два заинтересованных правительства почувствовали себя способными назначить для себя ближайший срок. Он был бы рад услышать их мнения на этот счет.

32. Что касается вопроса о заслушании заявлений петиционеров до голосования по проекту резолюции, он считает, что если эта процедура является новой, то это хорошая процедура. Правильно, что народу, которого непосредственно касается проект резолюции, должна быть дана возможность выразить свои взгляды относительно того, что может быть для них делом жизни или смерти.

33. Г-н ЭГИСАБАЛ (Сальвадор) говорит, что проект резолюции и поправки, которые были предложены, являются объективными и конструктивными. Однако он хотел бы предложить дополнительный новый пункт резолютивной части в конце совместного проекта резолюции с просьбой к правительствам Эфиопии и Италии доложить Совету по Опеке о развитии прямых переговоров, с тем чтобы Совет смог доложить об этом Генеральной Ассамблее на одиннадцатой сессии. Таким образом, Совет по Опеке имел бы специальную информацию, когда приступит к изучению докладов по подопечной территории и сможет передать эту информацию Генеральной Ассамблее.

34. Г-н ГАРСИА (Филиппины) одобряет точку зрения представителя Греции относительно важности и безотлагательности нахождения решения пограничной проблемы. Он провел больше года в подопечной территории и может заверить Комитет, что проблема является исключительно трудной и усложняется многочисленными постоянными факторами. Неудача в обеспечении скорейшего урегулирования вопроса была уже причиной тяжелого испытания и волнений в этом районе. Он считает, что народ Сомали будет разочарован, узнав, что в резолюции не будет зафиксировано никакого срока окончательного решения проблемы. Поэтому он склонен до некоторой степени согласиться с предложением Сирии, но считает, что было бы лучше принять среднее направление и просить два правительства сделать все возможное, чтобы гарантировать достижение решения задолго до 1960 года.

35. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) говорит, что, казалось, существуют два основных аргумента относительно пограничного вопроса. Во-первых, ввиду отсутствия прогресса Генеральная Ассамб-

лея должна поднять вопрос о посредничестве. Во-вторых, оба заинтересованных правительства должны продолжать переговоры. Югославский делегат считает, что неразумно немедленно прибегнуть к посредничеству, ибо это неприемлемо для одной из заинтересованных держав, которая предпочитает продолжать прямые переговоры. Поэтому югославская делегация присоединяется к авторам проекта резолюции. Однако Комитет, очевидно, не полностью удовлетворен положениями проекта резолюции относительно сроков. Поправки Сальвадора, по-видимому, пройдут долгий путь, прежде чем будут разрешены эти трудности, но, поскольку Эфиопия не является членом Совета по Опеке, наиболее подходящим местом для доклада является одиннадцатая сессия Генеральной Ассамблеи.

36. Г-н ЭГИСАБАЛ (Сальвадор) говорит, что если правительства Эфиопии и Италии просят сообщить об успехах переговоров Генеральному Секретарю, то Генеральный Секретарь сможет передать информацию Совету по Опеке, который в свою очередь доложит Генеральной Ассамблее.

37. Г-жа БРУКС (Либерия) говорит, что на девятой сессии Генеральной Ассамблеи делегация Либерии находилась в числе первых в вопросе о способствовании прямым переговорам между Италией и Эфиопией. Тот факт, что подопечная территория Сомали должна стать независимой в 1960 году, обязывает к тому, чтобы решение было достигнуто как можно скорее. Она согласна с представителем Сирии, что проект резолюции в том виде, в каком он есть, не является достаточно определенным. Ее голосование в Четвертом комитете не связывает свободу действий делегации Либерии на Генеральной Ассамблее, так как она может прийти к другому заключению после должного обдумывания.

38. Г-жа ШОХАМ-ШАРОН (Израиль) говорит, что делегация Израиля будет голосовать за проект резолюции как выражение уверенности в доброй воле заинтересованных держав. Текст резолюции конструктивный, гармонирует с верой Израиля в то, что прямые переговоры являются лучшим средством урегулирования споров. Делегация Израиля также поддержит поправки, предложенные Гаити и Сальвадором, с изменениями, внесенными представителем Югославии. Делегация не поддержит поправку Сирии, которая окажет нежелательное давление на переговоры и может скорее создать препятствие для них, чем способствовать их успеху.

39. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) согласен с представителем Сирии, что только проявление доброй воли недостаточно для решения определенных проблем. Тем не менее не всегда желательно, по его мнению, назначать дату заранее для решения споров, в особенности когда они касаются таких щекотливых переговоров. Хотя прошлая история вопроса обескураживает, переговоры в последнее время имели некоторый успех, и тот факт, что Организация Объединенных Наций по-

стоянно держит этот вопрос под контролем, дает надежду на его мирное урегулирование.

40. По мнению делегации Индии, наибольшая трудность заключается в том, чтобы знать, какую линию принять в качестве основы для переговоров. Вторым большим препятствием, которым пренебрегли прошлые участники переговоров, является действительное установление какой-нибудь границы или линии на местности. Попытки в прошлом сделать это потерпели неудачу из-за пересеченной местности. Третьим большим препятствием является то, что, какая бы линия ни была установлена, в конечном итоге она неизбежно отделит племена от их традиционных пастбищ и водоемов.

41. Несомненно, существуют и другие препятствия на пути скорейшего решения проблемы, и делегация Индии поэтому считает, что для этого необходимы большое терпение и понимание, а больше всего умение управлять государством и чувство реальности. Организация Объединенных Наций должна быть осторожной, чтобы не сделать ничего, что подвергнет опасности развитие дружеских отношений между будущим независимым государством Сомали и Эфиопией.

42. Тем не менее в интересах мира и безопасности проблема должна быть решена скоро и, конечно, до 1960 года. Таким образом, фактор времени уже имеется в данном положении, и, по мнению делегации Индии, нет необходимости в настоящее время указывать какой-либо другой срок, поскольку это может сильно повредить прямым переговорам, которые, кажется, показывают какую-то надежду на успех.

43. Г-н СААБ (Ливан) говорит, что делегация Ливана считает, что, после того как была установлена дата получения Сомали независимости, может быть полезным предложить также дату и для определения границы подопечной территории. Тем не менее, как он уже говорил, дата, принятая двумя сторонами, ведущими переговоры, была бы предпочтительной, и поэтому он хочет услышать мнение представителей управляющей власти и Эфиопии о возможности соглашения по поводу даты окончания переговоров.

44. Г-н КАЗАРДИ (Наблюдатель Италии при Организации Объединенных Наций) говорит, что правительство Италии не может дать никакого обязательства по поводу того, когда будет найдено решение вопроса. Вопрос зависит не только от итальянского правительства, и опыт показал, что пограничные проблемы всегда особенно трудны. Итальянское правительство вполне осознает тот факт, что не только его долг как управляющей власти, но также и в его собственных интересах, для сохранения дружеских отношений с народами Сомали и Эфиопии, найти решение вопроса как можно скорее.

45. Итальянское правительство всегда было готово продолжать прямые переговоры с Эфиопией и поэтому с удовлетворением отмечало, что препятствия, которые стояли на пути начала пере-

говоров, были устранены в течение прошлых недель. Если Комитет решит рекомендовать продолжение двусторонних переговоров, правительство Италии быстро приступит к назначению делегации. Как известно членам Комитета, итальянская делегация включит в свой состав экспертов Сомали и будет готова обсуждать и изучать детально с делегацией Эфиопии все относящиеся к этой проблеме аспекты. Итальянское правительство будет, конечно, делать все, чтобы ускорить переговоры, так как оно полностью отдает себе отчет в безотлагательности этого вопроса, которая была подчеркнута представителем Лиги сомалийской молодежи. Он надеется, что решение будет скоро достигнуто путем переговоров, которые вскоре начнутся. В целях выполнения обязанности, возложенной на него Соглашением об опеке, итальянское правительство приложит все усилия, чтобы достигнуть урегулирования вопроса в соответствии с тем направлением, которое Генеральная Ассамблея может посчитать уместным.

46. Ато ЙИФРУ (Эфиопия) говорит, что отложит заявление о точке зрения делегации Эфиопии до тех пор, пока у него не будет времени изучить поправки, предложенные к проекту резолюции.

47. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) спрашивает, не желают ли авторы проекта заменить слова «заинтересованные стороны» в пятом пункте преамбулы словами «два правительства».

48. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) говорит, что авторы проекта резолюции сделали все возможное, чтобы действовать сообща и принять различные предложенные поправки.

49. Что касается поправки Гаити, они готовы вставить дополнительный пункт, который гласит: «заслушав заявления представителя Лиги сомалийской молодежи Четвертому комитету».

50. Они согласятся с предложением Индии заменить слова «заинтересованные стороны» словами «два правительства».

51. Чтобы удовлетворить требования представителя Сирии, авторы согласны опустить слова «задолго до наступления 1960 года» в пункте резолютивной части и заменить их словами «как можно скорее».

52. Что касается поправки, предложенной представителем Сальвадора, авторы согласны добавить новый пункт резолютивной части, который гласит:

«2. *Просит* правительства Эфиопии и Италии подготовить доклад об успехах непосредственных переговоров для Генеральной Ассамблеи на ее одиннадцатой сессии».

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, согласны ли авторы различных поправок с теми изменениями, которые внесли авторы проекта резолюции, как это объясняет представитель Югославии и как изложено в их исправленном тексте (A/C.4/L.430/Rev.1).

54. Г-н СЕРАФИН (Гаити) указывает, что его поправка начинается со слов «*учитывая*», а не «*заслушав*», как предлагает представитель Югославии. Делегация Гаити считает, что заявления представителя Лиги сомалийской молодежи должны расцениваться на том же уровне, что и заявления петиционеров из Того. Тем не менее в духе примирения он согласится с формулировкой, предложенной представителем Югославии.

55. Г-н РИФАИ (Сирия) говорит, что резолюция по крайней мере должна оказывать предпочтение решению вопроса до следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому он предлагает следующую формулировку (A/C.4/L.434):

«*Рекомендует* правительствам Эфиопии и Италии ускорить непосредственные переговоры, с тем чтобы вопрос о границе мог быть урегулирован как можно скорее, предпочтительно до одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи».

56. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) не может согласиться с сирийской поправкой.

57. Г-н ТРИАНТАФИЛЛАКОС (Греция) отмечает, что пункт 2 резолютивной части, который был добавлен по просьбе делегации Сальвадора, в значительной степени удовлетворяет просьбу сирийского представителя. Поэтому он надеется, что этот представитель не будет настаивать на своей поправке.

58. Г-н РИФАИ (Сирия) указывает, что уже принял некоторые изменения, предложенные авторами. Он все еще считает, что его поправка содержит идею, которую не отражает поправка, предложенная делегацией Сальвадора.

59. Г-н ЭГИСАБАЛ (Сальвадор) соглашается с изменениями в его предложенной поправке, которые были внесены авторами проекта резолюции.

Заседание закрывается в 13 час.